



Föreningen

SVENSKA ÖSTERBOTTNINGAR I STOCKHOLM

Nummer 3 2010

www.osterbotten.se

Postgiro: 71 55 16-1

## Vind i seglen

Vår förenings ekonomi har avsevärt förbättrats genom halvering av medlemsavgifterna till Fris. I stället för 30 kronor per medlem betalar vi numera bara 15 kronor. Det är ett välkommet beslut då våra medlemsavgifter har länge varit oförändrade även om våra kostnader har ökat. Våra utskick står för en stor del av föreningens kostnader. Vi hoppas därför att vi snart kan sända en stor del av utskicken som e-post. Naturligtvis kommer vi även att fortsätta sända medlemsbladet per post till dem som saknar e-post eller i övrigt vill ha ett pappersexemplar. Vi har även beviljats ett litet bidrag från Fris för vårfesten som hölls i april.

Fris årsmöte valde vår vice ordförande Markus West till styrelseledamot och vår kassör Camilla Mattson till valberedningen och undertecknad till revisorssuppleant.

Glöm inte att göra anmälan till "villaavslutningen" med en gång. Det blir billigare och minimerar risken för att det glöms bort under semestern. "Först till kvarn" gäller då vi har begränsat antal biljetter.

Jag önskar alla en riktigt skön sommar. Vi kanske ses i Österbotten!  
*Monica Skogman*

## Avsluta villasäsongen med Linman

Patrick Linman, 41, grundade sitt första egna band, The Fidos, när han gick i högstadiet i Petalax. The Fidos blev en varg, men nederlaget stoppade inte Patrick från att bli musiker.

Patrick, som i dag är välkänd trubadur och låtskrivare bosatt i Vasa, uppträder på Österbottiska föreningens villaavslutningsfest i Stockholm.

Musikintresset vaknade tidigt i Taklax, Korsnäs, där Patrick växte upp. I lågstadiet lyssnade han på 70-talsstorheter, som rockabillybandet Stray Cats och the Boppers. Låter det bekant? Javisst.

Patrick studerade musik vid Lappfjärds folkhögskola innan han som 19-åring flyttade han till Stockholm, där han bodde och jobbade några år.

"Jag trivdes på Kungsklippan. Livet är lättare för en svenskösterbottning i Stockholm, eftersom man där klarar sig på ett språk. Det är omständigt i Finland då man ska tala två språk."

De senaste åren har han blivit mest omskriven som pappa åt André Linman, en begåvad Vasapojke som fått sitt internationella genombrott med heavybandet Sturm und drang. Vad bjuder du då på för musik på villaavslutningen?  
"Jag kör mycket med den musik som



publiken önskar. Det blir många gamla klassiker från 1960- och 1970-talen. Med åren har jag samlat orden och melodierna till mellan 200 och 300 låtar i huvudet."

*Markus West*

En längre intervju kan läsas på [www.osterbotten.se](http://www.osterbotten.se)

## Väälkumi på i rikti skäri fest!

*För första gången i föreningens historia anordnar vi i år en äkta villaavslutning mitt i Stockholm.*

Boka in 28 augusti i din kalender redan nu. Vi kommer att hålla till på Hammarby roddklubb vid Gullmarsplan (Sundstabacken 12) från klockan 19:00 och så länge vi orkar.

Trubaduren Patrick Linman från Taklax underhåller hela kvällen. Förhoppningsvis kommer vi även att ha ett sprakande fyrverkeri.

Om du betalar in på kontonummer 715516-1 innan 30 juni är priset 190 kronor. Efter det datumet kostar det samma som för ickemedlemmar, det vill säga 250 kronor. Glöm inte att ange ditt namn på inbetalningen.

I priset ingår välkomstdrink, grillkorv, potatissallad och grönsallad.

Öl, vin och cider finns att köpa för 20kr/st.

**Antalet platser är begränsat så betala i god tid för att vara på den säkra sidan!**



# Karonka i Österbotten



I slutet av sommaren är det dags för Venetiaden i svenska Österbotten i Finland. Det kallas också villaavslutning och det man firar är att det är sista helgen för säsongen på landet. Men om du skulle få höra en finlandssvensk berätta om det här är det inte helt säkert att du förstår eller rätt uppfattar allt vad de säger...

Vi var ett schack på 15 personer som skulle fira villaavslutning i skärgården. Barnen slapp inte med, förutom min småkusin Ninas skrapabulle som bara är fyra månader gammal.

Eftersom detta skulle bli en riktig karonka behövde vi åka till stan för att handla lite tavara att ta med till villan. Där finns ju inte ens rinnande vatten så vi var tvungna att ta med en vattenporr. I Vasa handlade vi knackkorv, grillkorv, leverkorv, malet kött, gottalängder och semlor. Vi var även till alkobutiken och köpte ett par ölkorgar. Vi handlade tuttar till Ninas bäbis, för de var slut. När vi ändå var i stan passade vi på att införskaffa raketer och bomber för det är vi ju vana med att ha.

När vi åkte hem från stan blev det

något fel på avloppet så det lät som en raggabil när vi kom körandes genom byn. Eftersom bilen var så nedlastad blev vi även lite oroliga för att resårerna skulle gå sönder. Vi åkte och hämtade Ninas stora dotter från barträdgården. Vi var där två gånger förresten, för hon hade glömt sina gummitossor.

Eftersom vi var så många som skulle övernatta behövde vi ta med fler täcken, dynor, lakan och dynvar. Det här är sista gången man brukar simma för året så vi tog med simbyxor och simdräkt ifall vi inte skulle kunna simma nakna. Sist och slutligen gjorde vi det, men det visste vi ju inte innan.

Vi tog även med några ämbar ifall vi skulle hinna plocka lite lingon.

Efter mycket om men kom vi oss iväg tvåtiden på lördagen. Solen sken och fjärden var lugn när vi åkte ut i två öppna motorbåtar. Sista biten fick vi stänga av motorn och hoppa då det är så grunt och mycket stenar precis utanför villan.

På skäret finns ingen värmepanna och således inga batterier, varför vi genast tände eld i öppna spisen. Vi hade inte hunnit äta något annat än

morgonmål så vi grillade lite länkkorv och drack lemonad till det. Mats hade med sin hund Bello. Det är en kelsjuk hund och han satt i mitt knä länge och lät mig paja honom. När vi dukade ut klottade jag saltgurka då jag råkade söndra burken. Det rann gurkspad ner i min väska och kom på nattpajtan och på enda paret farmare jag hade med mig. Jag skar mig dessutom så det började ta väldigt sjukt i höger tumme.

På eftermiddagen hade vi en liten turnering. På lidret satte vi upp en piltavla och nere vid stranden lagade vi en boulebana. Efter det bastade och simmade vi. Vattnet var bara 12<sup>o</sup> C varmt!

En av killarna hade tagit med sig lite moscha, men jag smakade inte alls på det, eftersom jag vet att det sällan är gott.

Det sköts mycket raketer, både hos oss och hos skärigrannarna och det var så fint med alla marschaller och eldar längs stränderna. Fastän jag hade lite krapula och drygt hem till civilisationen på söndagen, så ska jag nog åka på villaavslutning nästa gång jag får möjlighet.

*Anna-Lena Djurberg*

## Rågbröd

1,5 liter ljummet vatten  
100 g jäst  
2-2,5 msk salt  
2 nävar havregryn  
2 ägg  
Nästan 2 kg rågsikt

Knåda och jäs upp minst 2 gånger (cirka 40 min). Baka ut och nagga brödet på båda sidorna. Låt jäsa 20 - 30 minuter när det är utbakat. Grädda i 250 grader i 7-10 minuter.



## Sommarens bild 2010!

**Vad är en bra sommarbild för dig? Välj ut dina bästa sommarbilder och skicka in dem till oss.**

Vi ordnar en sommarbildtävling där varje medlem har möjlighet att skicka in tre av sina bästa bilder. Fotografierna skickar du in till oss per mail [info@osterbotten.se](mailto:info@osterbotten.se). Namnge varje bild och berätta var du har fotograferat den.

Juryn består av Terese Smulter och Markus West. Alla bilder publiceras i mån av plats i höstens utskick. Bilderna kommer också att sättas in på föreningens hemsida. Styrelsen får ej delta i tävlingen.

Vinnaren får två biljetter till Fotografiska museét.

<http://fotografiska.eu/>



Bild Terese Smulter

# Picnic den 29 maj

Vi träffas på samma plats som tidigare år, i närheten av minigolfbanan Tantolunden från klockan 14.00. Håll utkik efter vår föreningsflagga!

Föreningen bjuder på lättare förtäring till de medlemmar som anmäler sig till [info@osterbotten.se](mailto:info@osterbotten.se) eller per telefon till 0708-100 114. Övriga betalar 50 kronor. Obs! Tag med egen dryck.

De senaste åren har vi haft fantastiskt väder. Vi hoppas att det blir soligt och varmt även i år. Vid regn ställs picnicken in. Vår hemsida uppdateras under förmiddagen den 29 maj. Där kan ni kontrollera om det skulle vara "gränsfall" med vädret.



Bild Terese Smulter

## Kurt Gertrudz på Mosebacke

6 juni firas Sveriges nationaldag. Mosebacke gör det med det svenskaste som finns:

**Kurt Gertrudz från Österbotten** gör ett unikt framträdande i Stora Salen kl. 15.00 Kurt Gertrudz orkester fick sin början på Småbönders ufs revy Båkinbisnis 2002. Namnet användes på ett band i en sketch som hette Chans på dans. Orkestern framför låtar som skrivits för Småbönders ufs revyer. Kurt Gertrudz besökte tillsammans med revygänget Österbottniska föreningen i Stockholm ifjol. **Observera starttiden 15.00 Entré 150 kr**  
[www.mosebacke.se](http://www.mosebacke.se)

## 80-talsnostalgi på Syster & bror

Den österbottniska 1980-talsfesten på restaurang Syster & bror i Stockholm lockade en liten men naggande god skara festdeltagare. Kvällens tema syntes i klädsel likaväl som i gästernas val av drinkar och orkestern Lottaz repertoar. Festen gästades också av medlemmar från finlandssvenska föreningen i Västerås.

Text Markus West  
Bild Terese Smulter, Karola Porko



I vimlet på dansgolvet syntes festprissar klädda i Blues Brother-inspirerade hattar, stentvättade jeans, chockrosa t-shirts och skrikigt fula hawaii-skjortor.

Ann-Sofie Antfolk hade kvällens snyggaste 80-tals klädsel.



## Uppskattad allsångssöndag

Söndagen den 21 mars hade jag och drygt 50 andra sökt oss till Fris lokaler på Bellmansgatan 15 för att delta i allsången. Håkan Lönnqvist ackompanjerade taktfast på sin key board.

I pausen serverades kaffe och hembakade runebergsbakelser.

Tillställningen var väldigt lyckad och jag ser redan fram emot nästa allsångstillfälle!

Text Anna-Lena Djurberg  
Bild Terese Smulter



Elin-Maria Gädda som är väldigt duktig på att få igång gänget lyckades även denna gång och snart sjöng vi alla för full hals.



Dagen rymde även en linedanceuppvisning av Svenska pensionärsförbundet. På slutet fick de som ville, prova på att dansa själv.

## Kontaktuppgifter

Ordförande Monica Skogman tel 0708-100 114  
[www.osterbotten.se](http://www.osterbotten.se) [info@osterbotten.se](mailto:info@osterbotten.se)

**29 maj Picnic** se sid 3

**2 juni Våruset** Föreningen deltar med 8 damer

**28 Augusti VillaavslutningsFEST "i rikti skärfest"** se första sidan

## Gränspele och pissristo

Vi har planer på att skapa en sida på vår webbplats där vi kommer att samla dialektord. **Mejla in gamla, roliga eller kluriga dialektord eller uttryck till [dialekt@osterbotten.se](mailto:dialekt@osterbotten.se).**

Kom ihåg att ange varifrån i Österbotten de härstammar och vad de betyder på högsvenska.

## "Vi över 60"

Efter ett långt sommarlov ses vi igen på **Timmermansgården, torsdagar kl 13 – 15 9 sept, 14 okt och 11 nov.**

Alla är välkomna att berätta om sitt första möte med Sverige, alternativt reseminnen eller berättelser på dialekt.

I oktober kan Berit och Marita berätta om sin Italien resa, om allt går som planerat.

## Ha en skön sommar!

Annie tel 08-742 75 00 eller Berit tel 08-711 80 09 eller [beritbackfors@glocalnet.net](mailto:beritbackfors@glocalnet.net)

## Har du gift dig? Kompisen fyller jämt? Tillökning?

Vi vill påminna om möjligheten att lägga in en gratulationsannons i våra utskick, med eller utan bild. Annonserna är kostnadsfria. Utskicken görs i januari, mars, maj, augusti och oktober. Känner du någon Österbottning som nyss fått barn eller fyller år går det bra att tipsa oss om detta så rapporterar vi. [info@osterbotten.se](mailto:info@osterbotten.se)

## Väntjänst

Om du behöver någon att prata med kan du ringa någon i föreningens **väntjänstgrupp**. Den består av Berit Bäckfors (Munsala) 08 711 8009 eller Gunnel Bertell (Maxmo/Vörå) 08 550 193 63.

## Pidrokvällar på G

I höst drar vi igång pidrokvällar i Årsta! Nybörjare och "luttrade proffs" välkomna att spela i glatt österbottniskt sällskap. Vi återkommer med tid och plats. Har du frågor maila [info@osterbotten.se](mailto:info@osterbotten.se)



### Nygifta

**Johan Stormlund** (Malax) & **Nathalie Karlsson**

8 maj Stockholm

**Nina Karlsson** (Vasa) & **Ove Neuman** (Munsala)

5 maj Cypern

**Peter Bonn** (Malax) & **Agata Blaszczyk**

23 mars Stockholm

## Konstutställning

Konstföreningen Spectra från Kristinestad har vernissage den 7 augusti klockan 12.00.

Utställningen pågår 7-13 augusti på Galleri Hagström, Österlånggatan 5 i Gamla Stan.

Utställare är Stina Engvall, Tarja Boström, Marianne Sjöström, Hilikka Wilhelms och Olli Rantamäki som hälsar alla välkomna!

## Nya medlemmar

Peter Bonn, Jonas Söderback, Pernilla Wester Tilde Söderback, Minea Söderback, Henrik Stoor, Charlotte Förars, Kenneth Broman, Ulla Bernas, Sonja Bernring, Dave Spåra Eivor Sundsten-Spåra, Camilla Zetterlund, Ulrika Lövdahl, John Raunio, Linda Forsström, Kenth Söderlund, Gun Mattsson, Thomas Andtfolk, Ann-Sofi Andtfolk, Margareta Karlander, Camilla Simons